S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1999/581
19 May 1999
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ١٨ أيار/ مايو ١٩٩٩ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بتوجيه اهتمامكم إلى البيان الصادر عن رئاسة الاتحاد الأوروبي في ١٨ أيار/ مايو ١٩٩٩ بشأن التطورات الأخيرة في غينيا - بيساو.

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ديتر كاستروب
الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

190599 190599 99-14844

مرفق

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

بيان صادر عن رئاسة الاتحاد الأوروبي في ١٨ أيار/ مايو ١٩٩٩
بشأن التطورات الأخيرة في غينيا - بيساو

يدين الاتحاد الأوروبي اندلاع العنف من جديد في غينيا - بيساو، مما أفضى إلى خلع الرئيس فييرا، وفي ذلك انتهاك لاتفاق أبوجا، ويدين كذلك الهجومات على البعثات الدبلوماسية.

ويشير الاتحاد الأوروبي إلى أن احترام حقوق الإنسان وسيادة القانون والتقيد بالمبادئ الديمقراطية أمور ذات أهمية كبيرة في العلاقات مع البلدان الشريكة في إطار اتفاقية لومي. ولذلك سيتابع الاتحاد التطورات في غينيا - بيساو باهتمام، وسيستخلص استنتاجاته الخاصة بشأن الحالة الراهنة من منطلق الآليات المنصوص عليها في اتفاقية لومي الرابعة المنقحة.

ويدعو الاتحاد الأوروبي المجلس العسكري والحكومة وسائر السلطات في غينيا - بيساو إلى مضاعفة الجهود من أجل تعزيز المصالحة الوطنية والتعمير والتنمية. ويأمل الاتحاد أن تعود غينيا - بيساو إلى عملية إحلال الديمقراطية استنادا إلى دستور البلاد وأن تتخذ، في هذا السياق، التدابير اللازمة لإجراء انتخابات رئاسية وتشريعية حرة ونزيهة في تشرين الثاني/نوفمبر.

ويثني الاتحاد الأوروبي على جهود الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا وفريق المراقبين التابع لها من أجل تيسير عملية المصالحة والسلام في غينيا - بيساو.

وتؤيد هذا البيان بلدان أوروبا الوسطى وأوروبا الشرقية المنتسبة إلى الاتحاد الأوروبي، والبلد المنتسب قبرص، وبلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

- - - - -